

# Faites votre part de tout votre cœur

Par Dieter F. Uchtdorf  
*du collège des douze apôtres*

## Gjør din del av hele ditt hjerte

Av eldste Dieter F. Uchtdorf  
*i De tolv apostlers quorum*

Conférence générale d'octobre 2025

---

*Faites confiance au Sauveur et engagez-vous, patiemment et diligemment, à faire votre part de tout votre cœur.*

L'année dernière, lors d'un voyage en Europe, j'ai revisité mon ancien lieu de travail, la compagnie aérienne allemande Lufthansa, à l'aéroport de Francfort.

Pour former ses pilotes, la compagnie utilise plusieurs simulateurs de vol sophistiqués, capables de reproduire fidèlement les mouvements et de recréer presque toutes les situations de vol normales ou d'urgence. Durant mes nombreuses années en tant que commandant de bord, je devais, tous les six mois, effectuer un vol de contrôle sur le simulateur pour conserver ma licence de pilote. Je me souviens bien de ces moments intenses de stress et d'anxiété, mais aussi du sentiment d'accomplissement après avoir réussi le test. À l'époque, j'étais jeune et j'aimais relever ces défis.

Lors de ma visite, un dirigeant de Lufthansa m'a demandé si je souhaitais retenter l'expérience et reprendre les commandes du simulateur de vol d'un 747.

Avant même d'avoir eu le temps de réfléchir à la question, j'ai entendu une voix, étonnamment semblable à la mienne, répondre : « Oui, ça me ferait très plaisir. »

Aussitôt, un véritable tsunami de pensées m'a envahi. Cela faisait longtemps que je n'avais pas piloté de 747. Autrefois, j'étais un jeune commandant de bord sûr de lui. Maintenant, je devais honorer ma réputation d'ancien commandant de bord en chef. Allais-je me ridiculiser devant ces professionnels ?

Mais il était trop tard pour faire marche

---

*Stol på Frelseren og engasjer deg, tålmodig og flittig, i å gjøre din del av hele ditt hjerte.*

Under en reise til Europa i fjor, besøkte jeg mitt gamle arbeidssted, det tyske flyselskapet Lufthansa på Frankfurt lufthavn.

For å lære opp sine piloter bruker de flere sofistikerte fullbevegelige flysimulatorer som kan gjenskape nesten alle normale flyforhold og nødsituasjoner. I løpet av mine mange år som flykaptein måtte jeg bestå en sjekkflyging i flysimulatoren hver sjettemåned for at flysertifikatet mitt skulle være gyldig. Jeg husker godt de intense øyeblikkene med stress og angst, men også følelsen av prestasjon etter å ha bestått prøven. Jeg var ung da og elsket utfordringen.

Under mitt besøk spurte en av Lufthansa-direktørene om jeg hadde lyst til å prøve igjen, og fly 747-simulatoren en gang til.

Før jeg fikk tid til å tenke ordentlig over spørsmålet, hørte jeg en stemme – som hørtes forbausende lik min egen – som sa: «Ja, det har jeg veldig lyst til.»

Så snart jeg sa ordene, oversvømmet en tsunami av tanker mitt sinn. Det var lenge siden jeg hadde fløyet en 747. Den gangen var jeg ung og en selvsikker kaptein. Nå hadde jeg et rykte å leve opp til som tidligere sjefspilot. Ville jeg dumme meg ut foran disse fagfolkene?

Men det var for sent å trekke seg, så jeg

arrière. Je me suis installé dans le siège du commandant, j'ai posé les mains sur ces commandes familières que j'aimais tant, et j'ai ressenti à nouveau l'extase de l'envol alors que le gros porteur rugissait sur la piste et s'élançait vers l'immensité bleue.

Je suis heureux de pouvoir vous dire que le vol a été une réussite, l'appareil est resté intact, tout comme l'image que j'ai de moi.

Malgré tout, cette expérience a été pour moi une leçon d'humilité. À l'époque où j'étais au sommet de ma carrière, voler était presque devenu une seconde nature. Aujourd'hui, il me faut toute ma concentration pour accomplir les gestes de base.

## Mener une vie de disciple demande de la discipline

Cette expérience dans le simulateur de vol m'a rappelé une vérité essentielle : la maîtrise de n'importe quel domaine, que ce soit le pilotage, l'aviron, le jardinage ou le savoir, exige de la discipline personnelle constante et une pratique régulière.

On peut passer des années à acquérir une compétence ou un talent. On peut travailler dur au point que cela devienne une seconde nature. Mais si l'on pense pouvoir cesser de s'exercer et d'étudier, on perd progressivement les connaissances et les capacités acquises à grand prix.

Cela vaut pour les compétences, comme l'apprentissage d'une langue, la pratique d'un instrument de musique ou le pilotage d'un avion de ligne. Et cela vaut tout autant pour le fait de devenir un disciple du Christ.

Pour faire simple, mener une vie de disciple demande de la discipline personnelle.

Ce n'est pas une démarche occasionnelle ni le fruit du hasard.

La foi en Jésus-Christ est un don, mais recevoir ce don est un choix conscient qui exige que nous nous engageons de tout notre « pouvoir, de toute [notre] pensée et de toute [notre] force ». Cela demande une pratique quotidienne, heure après heure. Cela demande un apprentissage constant et un engagement déterminé. Notre foi, c'est à dire notre loyauté envers le Sauveur, se renforce lorsqu'elle est mise à l'épreuve par l'opposition que nous rencontrons dans la condition mortelle. Elle résiste parce que nous continuons de la nourrir, nous continuons de l'exercer activement,

satte meg i kapteinsetet, la hendene på de kjente og kjære kontrollspakene, og følte nok en gang opprømthet da det store flyet brølte nedover runlebanen og tok av inn i den ville blå friheten.

Jeg er glad for å kunne si at flyturen var vellykket, flyet forble intakt, og det samme gjorde mitt selvbilde.

Likevel gjorde opplevelsen meg ydmyk. Da jeg var i min beste alder, hadde flyging blitt nesten helt naturlig for meg. Nå krevde det all min konsentrasjon å gjøre de grunnleggende tingene.

## Disippelskap krever disiplin

Min erfaring i flysimulatoren var en viktig påminnelse om at det å bli god i hva som helst – enten det er flyging, roing, planting eller å ha kunnskap – krever konsekvent selvdisiplin og øvelse.

Du kan bruke mange år på å tilegne deg en ferdighet eller utvikle et talent. Du kan jobbe så hardt at det blir helt naturlig for deg. Men hvis du tror det betyr at du kan slutte å øve og studere, vil du gradvis miste kunnskapen og evnene du en gang dyrt tilegnet deg.

Dette gjelder ferdigheter som å lære et språk, spille et musikkinstrument og fly et passasjerfly. Det gjelder også å bli en Kristi disippel.

Enkelt sagt krever disippelskap selvdisiplin.

Det er ikke en sporadisk innsats, og det skjer ikke ved en tilfældighet.

Tro på Jesus Kristus er en gave, men å motta den er et bevisst valg som krever en forpliktelse av all vår "makt, sinn og styrke". Det er øvelse hver dag. Hver time. Det krever konstant læring og målbevisst forpliktelse. Vår tro, som er vår lojalitet til Frelseren, blir sterkere når den settes på prøve mot motstanden vi møter her i jordelivet. Den varer fordi vi fortsetter å gi den næring, vi fortsetter å anvende den aktivt, og vi gir aldri opp.

et nous n'abandonnons jamais.

D'un autre côté, si nous n'utilisons pas la foi et son pouvoir de persuasion en agissant en conséquence, nous devenons moins sûrs de ce que nous tenions autrefois pour sacré, moins confiants dans ce que nous savions être vrai.

Des tentations qui ne nous auraient jamais attirés commencent à paraître moins révoltantes et plus séduisantes.

Le feu du témoignage d'hier ne peut nous réchauffer que pendant un certain temps. Il doit être constamment nourri pour que sa flamme reste vive.

Dans le Nouveau Testament, le Sauveur enseigne une parabole à propos d'un maître qui confie à chacun de ses serviteurs une responsabilité sacrée : une somme d'argent qu'on appelait « talents ». Les serviteurs qui utilisent leurs talents avec diligence les font fructifier. Celui qui enfouit son talent finit par le perdre.

La leçon ? Dieu nous donne des dons — sous forme de connaissance, de capacités, de possibilités — et il veut que nous les utilisions et les développons afin qu'ils soient une bénédiction pour nous et pour ses autres enfants. Cela ne se produit pas si nous les rangeons en haut d'une étagère, comme un trophée que nous admirons de temps en temps. Nos dons ne se développent et ne se multiplient que lorsque nous nous en servons.

## **Vous avez des dons**

Vous pourriez me dire : « Frère Uchtdorf, je n'ai aucun don ni talent, du moins aucun qui ait vraiment de la valeur. » Peut-être regardez-vous d'autres personnes, dont les dons sont évidents et impressionnants, et vous vous sentez ordinaire en comparaison. Vous imaginez peut-être que, dans l'existence prémortelle, lors du grand banquet de distribution des dons et des talents, votre assiette était tristement vide, comparée aux platées débordantes des personnes qui vous entouraient.

Oh, comme j'aimerais vous prendre dans mes bras et vous faire comprendre cette grande vérité : vous êtes un être de lumière béni, l'enfant spirituel d'un Dieu infini ! Vous portez en vous un potentiel qui dépasse votre imagination.

Comme l'ont dit des poètes, vous êtes venus sur terre « en traînant des nuées de gloire » !

Vos origines sont divines. Votre destinée l'est aussi. Vous avez quitté le ciel pour venir ici, mais le ciel ne vous a jamais quitté !

På den annen side, hvis vi ikke bruker tro og dens overbevisende kraft ved å handle ifølge den, blir vi mindre sikre på ting vi en gang holdt hellig – mindre sikre på ting vi en gang visste var sanne.

Fristelser som vi aldri brydde oss om, begynner å virke mindre forferdelige og mer tiltalende.

Gårsdagens vitnesbyrd kan bare varme oss en viss tid. Det trenger konstant næring for å fortsette å brenne klart.

I Det nye testamente fortalte Frelseren en lignelse om en mester som ga hver av sine tjenere en hellig tillit – en mengde penger kalt talenter. Tjenerne som flittig brukte sine talenter, økte dem. Tjeneren som gravde ned talenten sin, mistet den til slutt.

Lærdommen? Gud gir oss gaver – i form av kunnskap, evner, muligheter – og han ønsker at vi skal bruke og forsterke dem slik at de kan velsigne oss og velsigne hans andre barn. Det skjer ikke hvis vi legger disse gavene høyt på en hylle som et trofé som vi beundrer fra tid til annen. Våre gaver foredles og mangfoldiggjøres bare når vi tar dem i bruk.

## **Du er begavet**

“Men eldste Uchtdorf,” sier du kanskje, “jeg har ingen gaver eller talenter – i hvert fall ingen som er så verdifulle.” Kanskje du ser på andre hvis gaver er åpenbare og imponerende og du føler deg ganske vanlig i sammenligning. Du antar kanskje at i den førjordiske tilværelse, på den dagen da den store buffeten med gaver og talenter skulle deles ut, virket tallerkenen din sørgelig sparsom – spesielt sammenlignet med andres stablede og overfylte tallerkener.

Åh, som jeg skulle ønske jeg kunne omfavne deg og hjelpe deg å forstå denne store sannheten: Du er et velsignet lysets vesen, et barn av en uendelig Gud! Du bærer i deg et potensial som overgår din egen forestillingsevne.

Som poeter har bemerket, kommer du til jorden “på skyer av herlighet”!

Din opprinnelse er guddommelig, og det er også din fremtid. Du forlot himmelen for å komme hit, men himmelen har aldri forlatt deg!

Vous êtes tout sauf ordinaire.

Vous avez des dons !

Dans les Doctrine et Alliances, Dieu a déclaré :

« Car il y a de nombreux dons, et chacun reçoit un don par l'Esprit de Dieu.

« Les uns en reçoivent un et les autres en reçoivent un autre, afin que tous en profitent. »

Certains de nos dons sont mentionnés dans les Écritures. Beaucoup d'autres ne le sont pas.

Comme le prophète Moroni l'a dit : « Ne [niez pas] les dons de Dieu, car ils sont nombreux ; et ils viennent du même Dieu. » Ils peuvent se manifester « de différentes façons ; mais c'est le même Dieu qui opère tout en tous ».

Nos dons spirituels ne sont pas toujours spectaculaires, mais cela ne signifie pas qu'ils sont moins importants. Je vais vous en énoncer quelques-uns que j'ai remarqués chez de nombreux membres à travers le monde. Demandez-vous si vous avez reçu l'un de ces dons :

faire preuve de compassion ;

remarquer les personnes qu'on oublie facilement ;

trouver des raisons d'être joyeux ;

être un artisan de paix ;

remarquer les petits miracles ;

faire des compliments sincères ;

pardonner ;

se repentir ;

persévérer ;

expliquer les choses simplement ;

interagir positivement avec les enfants ;

soutenir les dirigeants de l'Église ;

savoir inclure tout le monde.

Ces dons ne seront peut-être pas exposés lors de la prochaine soirée de talents de votre paroisse. Mais j'espère que vous voyez à quel point ils sont précieux dans l'œuvre du Seigneur et comment, grâce à eux, vous avez pu édifier l'un des enfants de Dieu, être une bénédiction pour lui ou même le sauver. Souvenez-vous que « c'est par des choses petites et simples que de grandes choses sont réalisées ».

Alors, faisons tous notre part, aussi petite soit-elle.

## Faites votre part

Mes chers frères et sœurs, chers amis, je prie pour que l'Esprit vous aide à reconnaître les dons et les talents que Dieu vous a accordés. Ensuite,

Du er alt annet enn alminnelig.

Du er begavet!

I Lære og pakter, erklærte Gud:

“Det finnes mange gaver, og enhver [person] er gitt en gave ved Guds Ånd.

Til noen gis én og til andre en annen [og] alle kan ha nytte av det.”

Noen av våre gaver er oppført i Skriftene. Mange er ikke det.

Som profeten Moroni sa: “[Fornekt ikke] Guds gaver, for de er mange, og de kommer fra den samme Gud.” De kan manifestere seg på “forskjellige måter, men det er den samme Gud som gir alt dette til alle.”

Det kan være sant at våre åndelige gaver ikke alltid er prangende, men det betyr ikke at de er mindre viktige. Kan jeg fortelle dere om noen åndelige gaver som jeg har lagt merke til hos så mange medlemmer over hele verden? Tenk over om du har blitt velsignet med en eller flere gaver som å:

Vise medfølelse.

Legge merke til folk som blir oversett.

Finne grunner til å være glad.

Være en fredsstifter.

Legge merke til små mirakler.

Gi oppriktige komplimenter.

Tilgi.

Omvende seg.

Holde ut.

Forklare ting enkelt.

Få kontakt med barn.

Oppholde Kirkens ledere.

Hjelpe andre å føle tilhørighet.

Du ser kanskje ikke disse gavene fremvist på menighetens talentshow. Men jeg håper du kan se hvor dyrebare de er for Herrens verk og hvordan du kan ha rørt ved, velsignet eller til og med bragt frelse til et av Guds barn ved dine gaver. Husk: “Ved små og enkle ting vil store ting skje.”

Så la oss alle gjøre vår lille del.

## Gjør din lille del

Mine kjære brødre og søstre, kjære venner, jeg ber om at Ånden vil hjelpe dere å gjenkjenne de gaver og talenter Gud har gitt dere. La oss så, i

comme les serviteurs fidèles de la parabole du Seigneur, faisons-les fructifier et magnifions-les.

Le jour viendra où nous nous tiendrons devant un Père céleste compatissant pour rendre compte de notre intendance. Il voudra savoir ce que nous avons fait des dons qu'il nous a confiés, en particulier, comment nous les avons utilisés pour être une bénédiction pour ses enfants. Dieu sait qui nous sommes réellement, qui nous sommes destinés à devenir, et c'est pour cela qu'il attend beaucoup de nous.

Mais il n'attend pas de nous un acte grandiose, héroïque ou surhumain pour y parvenir. Dans le monde qu'il a créé, la progression se produit pas à pas et avec patience, mais aussi constamment et sans relâche.

Souvenez-vous que c'est Jésus-Christ qui a déjà fait la partie surhumaine en triomphant de la mort et du péché.

Notre rôle est de suivre le Christ. C'est à nous de nous détourner du péché, de nous tourner vers le Sauveur, et de marcher sur son chemin, un pas à la fois. Quand nous le faisons avec diligence et fidélité, nous finissons par nous libérer des chaînes de nos imperfections et de nos fautes, et nous nous affinons peu à peu, jusqu'au jour parfait où nous serons rendus parfaits en Christ.

Les bénédictions sont à notre portée. Les promesses sont là. La porte est grande ouverte. C'est à nous de choisir d'entrer et de commencer.

Le début sera peut-être modeste. Mais ce n'est pas grave.

Là où la foi est faible, commencez par avoir l'espérance en Jésus le Christ, et en son pouvoir de purifier et de sanctifier.

Notre Père nous demande de relever ce défi d'avoir la foi et d'être des disciples non pas comme des touristes nonchalants, mais comme des croyants sincères qui laissent derrière eux et abandonnent Babylone, et tournent leur cœur, leur esprit et leurs pas vers Sion.

Nous savons que nos efforts seuls ne suffiront pas à nous rendre célestes. Mais nos efforts peuvent faire de nous des disciples loyaux et engagés envers Jésus, le Christ, car c'est lui qui peut nous rendre célestes.

Grâce à notre Sauveur bien-aimé, il n'existe pas de situation sans issue. Si nous plaçons notre espérance et notre foi en lui, la victoire nous est assurée. Il nous promet d'accéder à sa force, à son pouvoir, à sa grâce abondante. Pas à pas, petit à petit, nous nous rapprocherons de ce grand jour

likhet med de trofaste tjenerne i Herrens lignelse, øke og mangfoldiggjøre dem.

Dagen vil komme når vi står foran vår barmhjertige Fader i himmelen for å redegjøre for vår forvaltning. Han vil ønske å vite hva vi gjorde med gavene han ga oss – ikke minst hvordan vi brukte dem til å velsigne hans barn. Gud vet hvem vi virkelig er, hvem vi er ment å bli, og derfor er hans forventninger til oss høye.

Men han forventer ikke at vi skal ta et stort, heroisk eller overmenneskelig sprang for å komme dit. I den verden han skapte, skjer vekst gradvis og tålmodig – men også konsekvent og utrettelig.

Husk, det er Jesus Kristus som allerede gjorde den overmenneskelige delen da han overvant død og synd.

Vår del er å følge Kristus. Det er vår del å vende oss bort fra synd, vende oss til Frelseren og vandre på hans vei, ett steg om gangen. Når vi gjør dette, flittig og trofast, kaster vi til slutt av oss lenkene av ufullkommenheter og feiltrinn og blir langsomt foredlet, inntil den fullkomne dag da vi vil bli fullkommengjort i Kristus.

Velsignelsene er innen rekkevidde. Løftene er på plass. Døren står på vidt gap. Det er vårt valg å gå inn og begynne.

Begynnelsen kan være liten. Men det er greit.

Der troen er svak, begynn med et håp i Kristus Jesus og i hans kraft til å rense og lutre.

Vår Fader ber oss nærme oss denne utfordringen med tro og disippelskap, ikke som tilfeldige turister, men som helhjertede troende som forlater og legger bak seg Babylon og vender sitt hjerte, sinn og sine steg til Sion.

Vi vet at vår innsats alene ikke kan gjøre oss celestiale. Men den kan gjøre oss lojale og forpliktet til Jesus Kristus, oghankan gjøre oss celestiale.

På grunn av vår kjære Frelser finnes det ikke noe slikt som et ikke-vinn-scenario. Hvis vi setter vårt håp og vår tro på ham, er vår seier sikret. Han lover oss tilgang til sin styrke, sin kraft, sin rikelige nåde. Trinn for trinn, litt etter litt, vil vi stadig komme nærmere den store og fullkomne

parfait où nous vivrons avec lui et nos êtres chers dans la gloire éternelle.

Pour y parvenir, nous devons faire notre part aujourd'hui et chaque jour. Nous sommes reconnaissants pour les pas que nous avons faits hier, mais nous ne nous arrêtons pas là. Nous savons qu'il reste encore beaucoup de chemin à parcourir, mais nous ne laissons pas cela nous décourager.

C'est l'essence de ce que nous sommes lorsque nous suivons le Christ.

Je vous exhorte, vous, tous les membres de l'Église, ainsi que tous ceux qui veulent en faire partie, à faire confiance au Sauveur et à vous engager, patiemment et diligemment, à accomplir votre part de tout votre cœur, et je vous bénis pour que vous y parveniez, afin que votre joie soit complète et qu'un jour, vous receviez tout ce que le Père a. J'en témoigne au nom de Jésus-Christ. Amen.

dag da vi vil leve sammen med ham og våre kjære i evig herlighet.

For å komme dit må vi gjøre vår del i dag og hver dag. Vi er takknemlige for stegene vi tok i går, men vi stopper ikke der. Vi vet at vi fortsatt har en lang vei å gå, men vi lar ikke dette gjøre oss motløse.

Dette er kjernen i hvem vi er – som Kristi etterfølgere.

Jeg oppfordrer innstendig og velsigner hvert medlem av Kirken, og alle som ønsker å være en del av det, til å stole på Frelseren og engasjere seg, tålmodig og flittig, i å gjøre sin del av hele sitt hjerte – slik at deres glede kan være fullkommen og at dere en dag vil motta alt Faderen har. Jeg bærer vitnesbyrd om dette, i Jesu Kristi navn. Amen.